

Kính gửi Người sử dụng,

Vui lòng đọc kỹ hướng dẫn sử dụng sau đây vì tài liệu này chứa những thông tin quan trọng về những điều cần lưu ý khi sử dụng sản phẩm y tế này. Hãy giữ lại tờ hướng dẫn này, vì có thể bạn sẽ cần đọc lại sau. Nếu có bất kỳ câu hỏi nào, vui lòng hỏi ý kiến bác sĩ hoặc dược sĩ.

Viên đặt âm đạo

Chủng loại: Vagisan Milchsäure

– Hướng dẫn sử dụng –

Đặt âm đạo giúp duy trì và phục hồi độ pH tự nhiên của âm đạo thông qua quá trình axit hóa bằng axit lactic. Ngăn ngừa nhiễm trùng âm đạo.

Thành phần

Axit lactic, Natri lactat, Macrogol 1500, Macrogol 6000.

1 viên đặt chứa 167 mg axit lactic và 100 mg dung dịch natri lactat, tương ứng với tổng cộng 190 mg axit lactic không chứa nước.

Vagisan Milchsäure đã được kiểm nghiệm phụ khoa. Viên đặt không chứa chất bảo quản, chất tạo màu, hương liệu và các chất có nguồn gốc từ động vật.

Mục đích sử dụng

Viên đặt Vagisan Milchsäure được sử dụng để duy trì và phục hồi độ pH tự nhiên trong âm đạo. Việc sử dụng axit lactic để làm giảm độ pH trong âm đạo hỗ trợ sự phát triển của các vi khuẩn thường có trong âm đạo (vi khuẩn lactobacilli sản sinh axit lactic = vi khuẩn axit lactic), đồng thời có tác động tiêu cực đến sự phát triển của các tác nhân gây bệnh. Do đó, sản phẩm có thể được sử dụng để ngăn ngừa nhiễm trùng âm đạo ở phụ nữ dễ mắc các bệnh này và như một liệu pháp bổ sung cho điều trị bằng thuốc trong trường hợp nhiễm trùng âm đạo.

Thông tin sản phẩm

Vagisan Milchsäure là viên đặt âm đạo chứa hỗn hợp axit lactic và natri lactat.

Viên đặt có thể được sử dụng để duy trì hoặc điều chỉnh độ pH tự nhiên trong âm đạo:

- ở phụ nữ trưởng thành
- trong thời kỳ cho con bú
- ở phụ nữ mang thai và trẻ em gái sau khi tham khảo ý kiến bác sĩ.

Điều trị dự phòng lâu dài có thể được thực hiện an toàn cho phụ nữ dễ bị nhiễm trùng âm đạo



(xem “Sử dụng Vagisan Milchsäure”)

Những điều cần biết về axit lactic và nhiễm trùng âm đạo

Các tế bào bên trong thành âm đạo chứa đường, được giải phóng trong quá trình bong tróc tế bào bình thường.

Lượng đường này được phân giải thành axit lactic bởi vi khuẩn axit lactic trong âm đạo. Nếu có đủ axit lactic, môi trường âm đạo sẽ có tính axit tự nhiên với độ pH từ 3,8–4,4. Đây là những điều kiện bất lợi cho sự phát triển của vi khuẩn có hại. Do đó, môi trường âm đạo có tính axit giúp ngăn ngừa nhiễm trùng do vi khuẩn.

Môi trường âm đạo có tính axit có thể bị phá vỡ bởi nhiều yếu tố bên ngoài, khiến độ pH tăng lên trên 4,5. Các yếu tố có thể bao gồm dịch tiết cơ thể như máu kinh nguyệt hoặc tinh dịch, giảm số lượng vi khuẩn lactobacilli do sử dụng kháng sinh, và sự dao động nồng độ hormone trong thời kỳ mang thai, cho con bú hoặc do sử dụng hormone sinh dục nữ. Trong những điều kiện như vậy, sự phát triển của vi trùng không mong muốn trong âm đạo được khuyến khích. Những vi trùng này có thể bắt nguồn từ khu vực xung quanh cửa âm đạo (ví dụ: vùng hậu môn) và xâm nhập vào âm đạo, hoặc chúng có thể lây truyền qua quan hệ tình dục, chẳng hạn. Sau đó, những vi khuẩn này có thể phát triển quá mức và ức chế hệ vi khuẩn Lactobacillus tự nhiên, dẫn đến nhiễm trùng âm đạo.

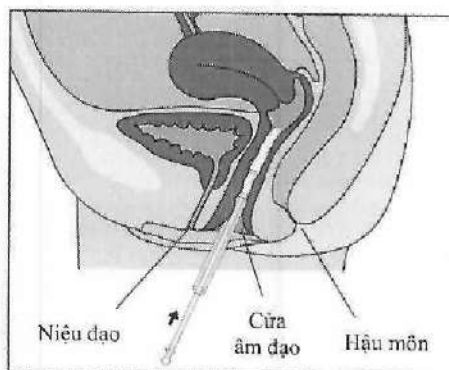
Ở phụ nữ dễ bị nhiễm trùng âm đạo tái phát, việc sử dụng axit lactic đặt âm đạo, trong nhiều trường hợp, có thể giúp hỗ trợ quá trình tự điều chỉnh độ pH axit.

Cách sử dụng Vagisan Milchsäure

Đặt một viên đặt âm đạo mỗi ngày một lần vào buổi tối trước khi đi ngủ.

Bạn nên đặt viên đặt vào sâu trong âm đạo nhất có thể.

Cách tốt nhất là nằm ngửa, hai chân hơi co lại.





Bước 1:

Để lấy viên đặt âm đạo ra khỏi vỉ, trước tiên hãy tách một viên đặt ra khỏi các viên đặt còn lại trên vỉ tại vị trí đường đục lỗ.

Cầm lấy vỉ ở phía trên, ngay cạnh đường cắt hình chữ V.



Bước 2:

Xé lớp giấy bạc theo chiều dọc xuống dưới.

Sau đó bạn có thể đẩy viên thuốc đặt ra khỏi vỉ.

Nếu âm đạo tương đối khô, có thể làm ẩm viên đặt dưới vòi nước chảy trước khi đặt để dễ dàng đưa vào hơn.

Vì viên đặt tan rất nhanh, vui lòng sử dụng băng vệ sinh hàng ngày trong khi sử dụng, vì thỉnh thoảng có thể xảy ra hiện tượng tiết dịch.

Thời gian sử dụng thường là 5-7 ngày. Để duy trì độ pH bình thường trong âm đạo, ví dụ như ở phụ nữ dễ bị nhiễm trùng âm đạo, Vagisan Milchsäure cũng có thể được sử dụng an toàn hai đến ba lần một tuần trong thời gian dài hơn.

Lưu ý khi sử dụng trong thời kỳ mang thai và cho con bú

Về nguyên tắc, Vagisan Milchsäure có thể được sử dụng trong thời kỳ mang thai và cho con bú, tuy nhiên phụ nữ mang thai có các triệu chứng ở âm đạo nên tham khảo ý kiến bác sĩ.

Các tác dụng không mong muốn có thể xảy ra

Trong một số trường hợp hiếm gặp, phản ứng da (ví dụ: đỏ da, nóng rát, ngứa) có thể xảy ra. Trong một số trường hợp riêng lẻ, phản ứng dị ứng, bao gồm cả phản ứng phản vệ, có thể xảy ra.

Nếu bạn nhận thấy các tác dụng khó chịu khác, vui lòng trao đổi với bác sĩ hoặc dược sĩ.

Vui lòng báo cáo tất cả các biến cố bất lợi nghiêm trọng cho nhà sản xuất và cơ quan có thẩm quyền của quốc gia bạn.

Quá liều

Khi vượt quá liều lượng khuyến cáo trong hướng dẫn sử dụng, không dự kiến xảy ra tác hại. Tuy nhiên, quá liều có thể dẫn đến tăng tiết dịch âm đạo và kích ứng âm đạo.

Tương tác với các sản phẩm khác

Không dự kiến xảy ra tương tác giữa Vagisan Milchsäure và các sản phẩm khác chỉ được sử dụng bên ngoài vùng kín. Tuy nhiên, không nên sử dụng Vagisan Milchsäure đồng thời với các sản phẩm khác dùng để đặt vào âm đạo.

Cần đảm bảo khoảng thời gian đủ dài (ví dụ: 24 giờ) giữa các lần sử dụng các sản phẩm này.

Hạn chế sử dụng

Các bé gái chỉ nên sử dụng Vagisan Milchsäure sau khi tham khảo ý kiến bác sĩ, vì chưa có đủ kinh nghiệm để khuyến cáo sử dụng rộng rãi cho trẻ em. Không nên sử dụng Vagisan Milchsäure trong thời kỳ kinh nguyệt. Bạn nên tạm ngừng điều trị trong những ngày này.

Nếu bạn đang bị nhiễm trùng âm đạo (ví dụ: tăng tiết dịch, tiết dịch có mùi khó chịu, ngứa và rát ở cửa âm đạo), bạn nên tham khảo ý kiến bác sĩ trước khi sử dụng Vagisan Milchsäure để các triệu chứng của bạn được chẩn đoán và điều trị thích hợp. Bạn có thể cần thuốc hoặc bạn tình của bạn cũng có thể cần điều trị.

Nếu các triệu chứng âm đạo của bạn trở nên tồi tệ hơn hoặc không cải thiện trong vòng 8 ngày khi sử dụng Vagisan Milchsäure, bạn nên ngừng sử dụng sản phẩm và tham khảo ý kiến bác sĩ. Không được sử dụng Vagisan Milchsäure trong trường hợp mẫn cảm với bất kỳ thành phần nào của sản phẩm.

Không được sử dụng Vagisan Milchsäure ngay sau khi sinh con.

Lưu ý khi sử dụng cùng với bao cao su

Độ bền của bao cao su và màng ngăn âm đạo có thể bị ảnh hưởng khi sử dụng đồng thời Vagisan Milchsäure.

Thông tin bổ sung

Vì Vagisan Milchsäure không chứa chất diệt tinh trùng (chất tiêu diệt tinh trùng nam), nên nó không có tác dụng bảo vệ khỏi việc mang thai ngoài ý muốn.

Tác động của viên đặt âm đạo lên tinh trùng chưa được kiểm nghiệm, do đó không có dữ liệu về việc sử dụng Vagisan Milchsäure ở phụ nữ muốn thụ thai.

Cảnh báo trong trường hợp sản phẩm bị hư hỏng

Nếu vỉ thuốc đặt âm đạo bị hư hỏng hoặc bạn nhận thấy bất kỳ sự thay đổi nào về hình thức của thuốc, không sử dụng sản phẩm và thông báo cho nhà sản xuất.

Bảo quản và hạn dùng

Đề sản phẩm xa tầm tay và tầm nhìn của trẻ em.

Không sử dụng viên đặt Vagisan Milchsäure sau ngày hết hạn được ghi trên nắp hộp và vỉ thuốc đặt sau biểu tượng .

Ngày hết hạn là ngày cuối cùng của tháng được ghi trên bao bì.

Sản phẩm này không yêu cầu điều kiện bảo quản đặc biệt nào.

Xử lý thải bỏ

Khi không còn cần dùng viên đặt Vagisan Milchsäure nữa, bạn có thể vứt bỏ viên đặt âm đạo cùng với rác thải sinh hoạt.

Quy cách đóng gói

Gói 3 viên (mẫu thử), 7 hoặc 14 viên đặt âm đạo.

Không phải tất cả các kích cỡ gói đều được bán trên thị trường.

Nhà sản xuất

Dr. August Wolff GmbH & Co. KG Arzneimittel

Sudbrackstraße 56

33611 Bielefeld, Đức

Điện thoại: +49 (0)521 8808-05

Fax: +49 (0)521 8808-334

E-mail: aw-info@drwolffgroup.com

Thiết bị y tế

CE 0483

Ngày cập nhật nội dung

Tháng 4 năm 2024



Ý nghĩa ký hiệu trên bao bì						
				 25°C		
Số lô	Hạn sử dụng	Dấu CE	Đọc HDSD	Bảo quản dưới 25°C	Nhà sản xuất	Thiết bị y tế

Vagisan – Vì một vùng kín khỏe mạnh

Hãy truy cập www.vagisan.de để nhận được các lời khuyên hữu ích về chăm sóc vùng kín, những thông tin cần biết về vùng kín khỏe mạnh, cũng như thông tin về các vấn đề thường gặp và các sản phẩm khác của Vagisan.



GIÁM ĐỐC
Nguyễn Thị Thanh Hoa